

CABECERA**YACIMIENTO:** Catedral de Oviedo (Oviedo, Asturias)**MUNICIPIO:** Oviedo**PROVINCIA:** Asturias**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 2797; IMA Add.15**N. INV:** Catedral de Oviedo (Oviedo, Asturias)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Lápida**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** LAPIDA**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 53 x 59,5**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 8**H. MAX. LETRA:****H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original tardío**CONS. ARQ.:** B**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:****DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Thesauri cele[stis onus cin]erersq(ue) beatos / depositum feli[x c]ontinet iste lapis. / N(o)m(in)e
 Virmundus depinxit n(o)m(in)e vitam / et dedit heredes n(o)m(in)is esse manus. / Scimus ad hunc
 tumulu(m) languentes sepe petisse / et finem morbis obtinuisse suis. / Bis denis et mille novem cu(m)
 iungeret era, / mors fuit ad vitam ianua pontifici

Lectura dada por IMA Add.15.

APARATO CRÍTICO:**TRADUCCIÓN:**

Esta piedra contiene el peso de un tesoro celestial y unas santas cenizas, un feliz depósito. Vermudo por

nombre (*vir mundus*) ejemplarizó una vida acorde con tal nombre, y nos legó que fuesen herederas de tal nombres (las obras de) sus manos. Sabemos que con frecuencia acudieron enfermos hasta este túmulo y que obtuvieron el fin de sus dolencias. Cuando la era alcanzó el año mil veintinueve (991 d. de C.), su muerte fue para el obispo la puerta hacia la vida.

Traducción dada por IMA Add.15.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA Add.15

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA: Dísticos elegíacos

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Destaca notablemente la redacción poética de esta composición en cuatro dísticos (hexámetro más pentámetro).

En el epitafio de Virmundo pueden rastrearse algunos versos que remiten a otros epitafios, en concreto, la segunda parte del primero cineresque beatos se registra en el epitafio del mártir Gordiano († 300 a.C.) que fue recopilado por el papa Dámaso I († 384) en sus Epigramas. Dicha obra, considerada la primera recopilación de epigrafía cristiana, debió tener una temprana propagación fuera de Roma ya que versos procedentes de la misma aparecen en diversos puntos de Europa a la manera del caso ovetense. Además, la segunda parte del verso siguiente, continet iste lapis también aparecía en el epitafio de Wifredo II de Cerdanya († 1049), fechado en el siglo XII y que estuvo colocado en el claustro de San Martín de Canigó (García González 2017, p. 104).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: 1989

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: Obras

DATACIÓN: Año 991 (siglo X), aunque la data de realización se sitúa en torno al siglo XII.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción; pero la grafía se explica desde el entorno del siglo XII.

CONTEXTO HALLAZGO: En las obras que se realizaban en la primavera de 1989 para la consolidación del retablo mayor de la catedral, tras el retablo, apareció del lado de la Epístola a unos tres metros de altura, la lápida con el epitafio del obispo Vermudo. Está sobre el dintel de una puerta hoy cegada. (IMA Add.15).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2797; IMA Add.15; García González, Sonsoles (2017) "El obispo Virmundo (†991): el sepulcro de un obispo santo en la catedral de Oviedo", *Medievalia* 19(1), pp. 97-109. de Caso, F. - Cuenca, C. - García de Castro, C. - Hevia, J. - de la Madrid, V. - Ramallo, G. (1999) *La Catedral de Oviedo*, Oviedo, Ediciones Nobel, p. 72. García de Castro Valdés, César (1994) *Arqueología cristiana de la Alta Edad Media en Asturias*, Oviedo, pp. 79-80. Puras Higuera, Jesús María et al. (1993) *Retablo mayor de la catedral de Oviedo*, Oviedo, pp. 147 y 150. Apéndice de José Manuel Valle Vega, pp.

270-273.

**BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES**



Obispo Vermudo, p. 72